



Amtsblatt der Stadt

# BAD HERRENALB



*Du trust mir gut*

Donnerstag, 22. September 2022

[www.badherrenalb.de](http://www.badherrenalb.de) • Diese Ausgabe erscheint auch online

**Nr. 38**



radspaß  
sicher  
e-biken

**Radspaß - sicher E-Biken**  
am 24.09.2022, 14 Uhr

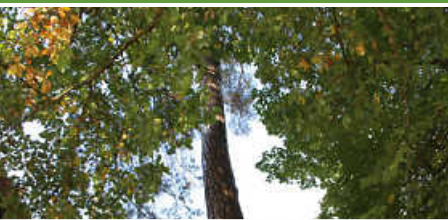
Pedelec-Fahrsicherheitstraining



mit der Scottish & Irish-Folk  
Band Tordelion

**Highland Folk**  
am 24.09.2022, 19 Uhr

**Geheimnisvolle Welt der Bäume**



am 23.09.2022, 14 Uhr  
mit Baumexperte R. Nofer

**Bunter Herbstmarkt**



am Sonntag, 25.09.2022  
11 - 18 Uhr

**Aktion „Sicherer Schulweg“:**

**Die Erstklässler der Falkensteinschule bitten die  
Autofahrer um Rücksicht im Straßenverkehr**



## Amtliche Bekanntmachungen

Der Bürgermeister



### Einladung

zur **60. öffentlichen Sitzung des Gemeinderates am Mittwoch, den 28.09.2022, 18:00 Uhr im Kurhaus Bad Herrenalb. Öffentlich:**

#### Tagesordnung:

1. Einwohnerfragen
2. Kurhaus-Konzept
3. Ausbau – barrierefreie Bushaltestelle
4. § 2b UStG-Anpassungs-Satzung
5. Investitionszuschüsse an die Vereine 2022
6. Angebot Investor Therme/Schweizer Wiese
7. Durchführung – Color The World – Stadtwerke Albleuchten
8. Verschiedenes
9. Bekanntgaben
10. Anfragen und Anregungen aus dem Gremium

Wir bitten um Beachtung. Es gelten die aktuellen Corona-Regeln. Das Tragen einer Maske wird empfohlen.

Mit freundlichen Grüßen

gez. Klaus Hoffmann  
Bürgermeister

### Rathaus am 23. September geschlossen

Das **Rathaus** bleibt am **Freitag, 23.09.2022** aufgrund einer internen Veranstaltung **geschlossen**.  
Vielen Dank für Ihr Verständnis!

## Altersjubilare

### Bad Herrenalb

02.09.	70 Jahre	Helmut Hans Grußmayer
03.09.	75 Jahre	Hatice Arik
05.09.	75 Jahre	Johanna Hildegard Lowas
06.09.	75 Jahre	Rosemarie Conzelmann
06.09.	75 Jahre	Heidi Daul
10.09.	70 Jahre	Hansjörg Friedrich Rappold
20.09.	80 Jahre	Dr. Wolfgang Strobel
22.09.	85 Jahre	Waltraud Maria Filser-Schmitt
23.09.	85 Jahre	Rolf Bernhard Gerigk
23.09.	75 Jahre	Isolde Hasenkrüger-Hanold
25.09.	75 Jahre	Maria Franko
26.09.	80 Jahre	Karl-Heinz Burkhardt
26.09.	75 Jahre	Martha Hamberger
28.09.	80 Jahre	Horst Mayer

### Bernbach

04.09.	70 Jahre	Bozica Magenreuter
06.09.	70 Jahre	Florian Otto
10.09.	70 Jahre	Friederich Erwin Maier
12.09.	80 Jahre	Nermin Gencay
22.09.	75 Jahre	Manfred Gräble
24.09.	85 Jahre	Heinz Peter Vischer

### Rotensol

08.09.	75 Jahre	Stanislav Vinkovič
10.09.	85 Jahre	Dietwolf August Gschwend
21.09.	95 Jahre	Ferdinand Weidner
29.09.	70 Jahre	Jutta Burkhardt

## Ehejubilare

- 02.09. Frau Edith Georg geb. Rist und Herr Georg Georg  
50 Jahre verheiratet
- 09.09. Frau Hannelore Sigrid Köhler geb. Kühle und Herr Ulrich Köhler  
50 Jahre verheiratet
- 14.09. Frau Ingeborg Hildegard Müller geb. Bach und Herr Albert Martin Müller  
65 Jahre verheiratet

## Nachrichten und Informationen

### Vorgezogener Abgabeschluss der Ausgaben 40 und 44

Bitte beachten Sie, dass aufgrund von Feiertagen für die Amtsblätter Nr. 40 und 44 vorgezogene Abgabeschlüsse gelten.

Ausgabe 40  
Abgabeschluss: Freitag, 30.09. um 10 Uhr  
Erscheinungstag: Donnerstag, 06.10.22

Ausgabe 44:  
Abgabeschluss: Freitag, 28.10. um 10 Uhr  
Erscheinungstag: Donnerstag, 03.11.22

Bitte denken Sie an die rechtzeitige Einsendung Ihrer Beiträge.

### „Erlebniswandern auf der Höhe“ - erneut ein Riesenerfolg

Das Erlebniswandern war erneut ein Riesenerfolg, obwohl das anfangs nasse und trübe Wetter dies nicht erwarten ließ. Dessen ungeachtet kamen von Anfang an Wandergruppen und mit Aufreißen der Wolken gegen 11 Uhr nahmen die Besucherströme deutlich zu.

Die beliebte, bereits zum sechsten Mal stattfindende Wanderung ist unterdessen weit über die Gemeindegrenzen hinweg bekannt und von vielen Teilnehmern als einzigartige Familienwanderung geschätzt.

„Wer die Wanderung und das einmalige Konzept kennt, würde bei jedem Wetter wiederkommen,“ so die Meinung einiger Teilnehmer.

In beiden Höhenorten waren den ganzen Tag über Wandergruppen unterwegs - zünftig mit Rucksack, ebenso Familien mit Kindern im Bollerwagen, Kinder mit dem Laufrad oder Roller und Gäste, die nur einzelne Etappen mit dem Auto ansteuerten. So begegneten sich die Gruppen auf der sanft geschwungenen Route rund um die beiden Höhenorte.



Die acht Kilometer lange Rundstrecke ist so ausgelegt, dass auch kleine Kinder oder ältere Menschen mitwandern können. Und wer wollte, konnte auch Wegstücke in einem der zwei bereitgestellten Pendelbusse der Freiwilligen Feuerwehr abkürzen. Das Konzept der Wanderung entlang der Strecke Stationen, inzwischen bereits 16 an der Zahl, mit einem besonderen Verpflegungsangebot aufzubauen, das es sonst auf Vereinsfesten so nicht gibt, und für Kinder Mitmachaktionen anzubieten, und der Reiz an einem Quiz mit wertvollen Preisen für Groß und Klein teilzunehmen zu können, macht diese Familienwanderung so äußerst beliebt.

Der erneut erfreuliche Zuspruch der zweimal corona-bedingt verschobenen Wanderung führte trotz Vorhalten an Reserven dazu, dass an einigen Stationen das Essenangebot bereits nachmittags ausverkauft war.



Der krönende Abschluss des unterhaltsamen Wandertages, fand mit der Bekanntgabe der Gewinner des Quiz um 17:00 Uhr an der Reitanlage statt. Erwartungsvoll hatten sich noch einige Teilnehmer mit Kindern dort versammelt und fieberten der Auslosung entgegen.

Die Ortsvorsteher von Neusatz und Rotensol, Dietmar Bathelt und Sven Feuchter, die mit tatkräftiger Unterstützung die Auslosung leiteten, hoben in kurzen Ansprachen hervor, dass es für alle, die diese Wanderung vorbereiten haben, eine Freude ist zu sehen, dass man so vielen begeisterten Teilnehmern aus nah und fern wieder einen schönen und erlebnisreichen Sonntag zum Abschluss der Sommerferien bieten konnte.

Nur durch die hervorragende enge Zusammenarbeit der Vereine und Gruppierungen beider Höhenorte, die sich im Verlaufe der Jahre so entwickelt und gefestigt hat, ist eine Veranstaltung in dieser Größenordnung zu stemmen. Dank an alle die dazu in irgendeiner Form beitragen. Es gelang erneut die beiden Höhenorte einem großen Publikum weit in die Region hinaus positiv darzustellen.

Ein ganz dickes Lob ging noch an die vielen Sponsoren der attraktiven Preise für das Quiz und an die Sponsoren, die die Wanderung an vielen anderen Stellen unterstützt haben.

Mit dem Wunsch eines guten Nachhauseweges wurde die Veranstaltung mit den Worten beendet: „Wir sehen uns wieder, spätestens bei der nächsten Wanderung um unsere schönen Höhenorte Neusatz und Rotensol am 10. September 2023!“

### Siebertaler Therme Bad Herrenalb



Telefon: 07083/9259-0  
www.siebertaertherme.de

### Unsere Öffnungszeiten

#### Mineraltherme 29° C / 34° C

Montag + Dienstag	09:00 – 19:00 Uhr
Mittwoch + Donnerstag	09:00 – 21:00 Uhr
Freitag - Sonntag & Feiertag	09:00 – 22:00 Uhr

### WellnessWelt & SaunaBereich

Montag	geschlossen
Dienstag	13:00 – 19:00 Uhr
Mittwoch + Donnerstag	13:00 – 21:00 Uhr
Donnerstag / Damensauna	13:00 – 17:30 Uhr
Freitag	13:00 – 22:00 Uhr
Samstag, Sonntag & Feiertag	09:00 – 22:00 Uhr

### Wichtige Gäste-Information!

Liebe Badegäste,  
aufgrund der Energie-Alarmstufe und der notwendigen Energiesparmaßnahmen wurden die Beckentemperaturen etwas abgesenkt.

Großes Becken: 29°C  
Kleines Becken: 34°C

### Kommunale Jugendarbeit

Jugendreferentin Virginia Klumpp  
Tel. 5006581, E-Mail: vk.jugendreferentin@gmail.com  
Simone Wacker  
Tel. 51945, E-Mail: mail@maler-wacker.de

#### Jugendtreff

Im Kloster 10 (ehem. Grundschule)

Dienstag für 7- bis 11-Jährige von 14 bis 16 Uhr (Ansprechperson Virginia Klumpp)

Freitag ab 7 Jahren von 15 bis 18 Uhr (Ansprechperson Simone Wacker)

### Kinderangebote bei der Erlebniswanderung



Am letzten Ferientag luden die Gemeinden Neusatz und Rotensol zur Erlebniswanderung ein. Auch die kommunale Jugendarbeit hatte mit ihrer Jugendreferentin und Mitarbeitern, sowie den Konfirmanden aus den Orten einen Stand für Kinder. Kinderschminken, Luftballontiere oder einen eigenen Button gestalten, all dies war bei der Überdachung der Sportgemeinschaft geboten. Ein tolles Erlebnis und hoffentlich im nächsten Jahr wieder.

### Jugendraum nach den Ferien



Am letzten Freitag war es endlich so weit, nach 6 Wochen Sommerferien, freuten sich die Kids, dass endlich wieder der Jugendraum öffnet. Alle erzählten von ihren Ferienerlebnissen und vom Schulbeginn. Es wurden Steine bemalt, verschiedene Tischspiele gespielt, im Außenbereich Fuß-

ball- und Fangspiele. Der neue Billardtisch wurde eingeweiht aus der Aktion „Aufholen nach Corona“. Danke an den Kreisjugendring Wolfgang Borkenstein, danke auch an den Bauhof der Stadt Bad Herrenalb für das Aufstellen des neuen Billardtisches. Viel zu schnell verging die Zeit, um 18.00 Uhr gingen alle nach Hause.

Am 23.09.2022 bleibt der Jugendraum geschlossen.  
Grund Betriebsausflug der Mitarbeiter der Stadt Bad Herrenalb.  
Simone Wacker



## Sonstige Informationen

### Liefermöglichkeiten für Brennholz sind im Westlichen Schwarzwald erschöpft

Die Brennholzbestellungen in den vergangenen Wochen haben ein so hohes Niveau erreicht, dass der ForstBW - Forstbezirk Westlicher Schwarzwald nun für alle zehn Reviere das Bestellportal geschlossen hat.

„Man merkt deutlich die Auswirkungen des Ukraine-Krieges auf den örtlichen Brennholzmarkt. Die Kunden bestellen frühzeitiger und auch größere Mengen als in den Vorjahren“ sagt Andreas Fesser, der im Forstbezirk für den Holzverkauf zuständig ist.

Der Forstbezirk Westlicher Schwarzwald mit Sitz in Bad Herrenalb hat zum jetzigen Zeitpunkt bereits alle geplanten und erwarteten Brennholzmengen mit den vorliegenden Bestellungen abgedeckt, so dass zusätzliche Bestellungen nicht mehr angenommen werden können.

Sollte jemand zum jetzigen Zeitpunkt noch Brennholz bestellen wollen, wird empfohlen, sich an den lokalen Brennholzhandel, die umliegenden Waldbesitzer oder benachbarte Forstbezirke zu wenden.

## Aus dem Gemeinderat

### 36. öffentliche Sitzung des Technischen Ausschusses am 14.09.2022 im Rathaus Bad Herrenalb

Den Vorsitz der Sitzung hatte Bürgermeister Klaus Hoffmann. Anwesend waren die Stadträte Anja Duss, Rüdiger König, Klaus Lienen (auch Ortsvorsteher Bernbach), Stefan Nofer, Manfred Senk und Andreas Tockhorn sowie die Ortsvorsteher Dietmar Bathelt (Neusatz) und Sven Feuchter (Rotensol).

#### TOP 1 Baugesuche

##### 1a) Bauantrag im vereinfachten Verfahren

**Bauvorhaben: Anbau an das bestehende Wohnhaus**  
**Bauort: Bad Herrenalb, Ziefensberg 32, Flurstück 1082/1**  
– Sitzungsvorlage Nr. 096/2022

#### Beschluss:

Der Technische Ausschuss hat zu dem o.g. Bauantrag gemäß § 34 (1) BauGB i. V. m. § 36 (1) BauGB einstimmig das Einvernehmen hergestellt.

##### 1b) Bauantrag im vereinfachten Verfahren

##### Bauvorhaben: Wohnhausneubau mit Garage

**Bauort: Bad Herrenalb, Bottenbergweg 9, Flurstück 1675**  
– Sitzungsvorlage Nr. 097/2022

#### Beschluss:

Der Technische Ausschuss hat zu dem o. g. Bauantrag gemäß § 31 (2) BauGB i. V. m. § 36 (1) BauGB mit den Befreiungen von den Festsetzungen des Bebauungsplanes einstimmig das Einvernehmen nicht hergestellt.

##### 1c) Bauantrag im vereinfachten Verfahren – Ergänzungen/Änderungen

##### Bauvorhaben: Nutzungsänderung von Kellerräumen in Büroräume und Abstellflächen

**Bauort: Bad Herrenalb, Bottenbergweg 8, Flurstück 1644**  
– Sitzungsvorlage Nr. 098/2022 (bisherige Vorlage 013/2022)

#### Beschluss:

Der Technische Ausschuss hat zu dem o. g. Bauantrag gemäß § 30 (1) BauGB i. V. m. § 36 (1) BauGB mehrstimmig mit einer Enthaltung das Einvernehmen hergestellt.

##### 1d) Bauantrag

##### Bauvorhaben: Umbau und Umnutzung einer Schwimmhalle in eine Wohnung

**Bauort: Bad Herrenalb, Gaistalstraße 122, Flurstück 757/7**  
– Sitzungsvorlage Nr. 099/2022

Der Bauantrag musste kurzfristig von der Tagesordnung genommen werden, da nach Mitteilung des Landratsamts vom 07.09.2022 keine Zustimmung der Eigentümergemeinschaft vorliegt.

## Aus dem Ortschaftsrat



### Ortschaftsrat Neusatz



#### Auszug aus der September-Sitzung:

Folgende Themen wurden u.a. behandelt bzw. bekanntgegeben:

##### Bauvorhaben

Dem Bauantrag auf Neubau einer Doppelgarage in der Viertelstraße 8, Flurstück-Nr. 260/1, hat der Ortschaftsrat einstimmig zugestimmt.

##### Verschiedenes

##### Rückblick „Erlebniswandern auf der Höhe“ vom 11.09.2022

Die nach zwei Jahren coronabedingte Verschiebung der Erlebniswanderung war wieder ein voller Erfolg. Dank des Engagements und der guten Zusammenarbeit der Vereine und teilnehmenden Einrichtungen beider Höhenorte gelang es erneut unsere Dörfer wieder einem großen Publikum weit in die Region hinaus positiv darzustellen. Die hervorragende Zusammenarbeit zweier Orte wurde von etlichen Wanderern als einzigartig und beispielhaft gelobt. Wer die Wanderung und das einmalige Konzept kennt, würde bei jedem Wetter wiederkommen, so die Meinung einiger Wanderer.

##### Neubau Kindergarten Neusatz/Rotensol

Nach den Ferien hat das neue Kindergartenjahr in den bisherigen Kindergärten Fuchsbau in Rotensol und Sonnenschein in Neusatz wieder begonnen. Mit Vorliegen der Betriebsgenehmigung und dem Abschluss letzter Arbeiten am neuen Kindergarten hofft die Stadtverwaltung die Kinder bald in den neuen Räumen willkommen heißen zu können. Zur Namensgebung des Kindergartens wurde von der Stadtverwaltung mitgeteilt, dass sich eine deutliche Mehrheit der Eltern in Rotensol und Neusatz bei der Namensgebungssuche für den Namen „Wurzelzwerge“ entschieden hat.

„Begegnungscafé“ im Sportheim

Mangels Gastronomie und anderer geeigneter Räume hat nun nach langer Zeit eine Neusatzler Bürgerin in anerkennenswerter Eigeninitiative eine Begegnungsmöglichkeit für die zumeist älteren Mitbürgerinnen und Mitbürger im Sportheim ins Leben gerufen. Derzeit ist das Samstagnachmittags-Treffen einmal monatlich geplant.

**Bekanntgaben und Termine**Vorab-Information:

„Seniorenachmittag Neusatz“ mit Unterhaltungsprogramm, **Samstag 08. Oktober, ab 14:30 Uhr**, Näheres zur Einladung wird noch rechtzeitig im Amtsblatt bekanntgegeben

**Workshops des Stadtentwicklungsprozesses**

Hinweis auf Termine der öffentlichen Workshops jeweils 18:30 Uhr im Kurhaus:  
19.09. „Finanzen“, 22.09. „Naturschutz“, 29.9. „Bürgerbeteiligungsmodelle“, 6.10. „Vereinsleben“

**Gemeinderatssitzung**

voraussichtlich am Mittwoch, 28. September

gez. Dietmar Bathelt

Ortsvorsteher Neusatz

**Notizen der Polizei****Praktikum bei der Polizei Nagold**

Für das Praktikum von Montag, 10.10.2022 bis Donnerstag, 13.10.2022, im Polizeirevier Nagold, sind noch einige Plätze frei. Es wird ein abwechslungsreiches Programm mit u.a. Vorführung der Diensthundestaffel, Besuch der Polizeischule in Herrenberg, Vortrag der Kriminalpolizei, Sportnachmittag etc. geboten. Alle Schüler/innen ab dem 15. Lebensjahr, oder der 9. Klasse (mindestens Realschule) sowie alle junggebliebenen Polizeiinteressenten/innen dürfen sich beim Polizeipräsidium Pforzheim/Nordschwarzwald gerne melden!

Andreas Reuster

Einstellungsberatung

Polizeipräsidium Pforzheim

07231/186-5230 oder 07051/161-5260

www.polizei-pforzheim.de

**Landratsamt Calw****radspaß – sicher e-biken: Kursangebote in Bad Herrenalb und im Landkreis Calw**

Der Trend zum E-Bike ist ungebrochen – immer mehr Menschen setzen auf das elektrische Zweirad. Sicheres Fahren braucht aber auch Übung. Dafür sorgt das Projekt „radspaß – sicher e-biken“ mit entsprechenden Fahrsicherheitskursen unter anderem im Landkreis Calw. Ab sofort können interessierte E-Bike-Nutzerinnen und Nutzer die kostenlosen radspaß-Kurse buchen.

In **Bad Herrenalb** werden zwei Kurse angeboten, beide finden auf dem **Schulhof der Falkensteinschule** statt:

- **Samstag, den 24.09.2022 von 14 bis 18 Uhr**
- **Samstag, den 22.10.2022 von 14 bis 18 Uhr**

Weitere Kurse im LK Calw:

- Sonntag, den 02.10.2022 von 13 bis 17 Uhr (Übungsplatz der Jugendverkehrsschule in Hirsau)
- Sonntag, den 09.10.2022 von 10 bis 14 Uhr (Übungsplatz der Jugendverkehrsschule in Nagold)
- Sonntag, den 16.10.2022 von 10 bis 14 Uhr (Übungsplatz der Jugendverkehrsschule in Hirsau)

**Eine Buchung des jeweiligen Kurses bzw. der jeweiligen Kurse ist zwingend über [www.radspass.org/kurse](http://www.radspass.org/kurse) erforderlich.**

**NOTDIENSTE****Onlinesprechstunde**

Montag bis Freitag 9 bis 19 Uhr: docdirekt - Kostenfreie Online-Sprechstunde von niedergelassenen Haus- und Kinderärzten, nur für gesetzlich Versicherte unter **0711 96589700** oder [www.docdirekt.de](http://www.docdirekt.de).

**Feuerwehr und Rettungsdienst:** 112

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst:** 116117

**Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst:** 01805 19292-160

**Augenärztlicher Bereitschaftsdienst:** 01805 19292-123

**Pflegestützpunkt Landkreis Calw:** 07051 160329

**Giftnotruf:** 0761 19240

**Tierärztlicher Notfalldienst**

Falls der Haustierarzt nicht erreichbar: **07231 1332966**

UNA Tierrettungsdienst 24h-Notruf: **0180-55 952 952** (14ct/min)

**Stadtwerke Bad Herrenalb**

Störungsnummer Strom 07083 9248444

Störungsnummer Wasser 07083 9248445

**Zahnärztlicher Bereitschaftsdienst**

Der Zahnärztliche Notfalldienst wird unter Rufnummer **0621 / 38 000 807** vermittelt.

**Notdienst der Apotheken**

Ansage der dienstbereiten Apotheken in der Umgebung unter 01805-002963

**Donnerstag, 22.09.2022:**

Apothek am Stadtgarten Ettlingen Tel.: 07243 - 1 74 11

Thiebauthstr. 6, 76275 Ettlingen

**Freitag, 23.09.2022:**

Apothek am Marktplatz Busenbach Tel.: 07243 - 5 65 30

Marktplatz 4, 76337 Waldbronn, Albtal (Busenbach)

**Samstag, 24.09.2022:**

Apothek Singen Tel.: 07232 - 7 05 80

Goethering 141, 75196 Remchingen (Singen)

**Sonntag, 25.09.2022:**

Weier-Apothek Ettlingenweier Tel.: 07243 - 9 08 00

Ettlinger Str. 31, 76275 Ettlingen (Ettlingenweier)

**Montag, 26.09.2022:**

Schloss Apothek Ettlingen Tel.: 07243 - 1 60 18

Marktstr. 8, 76275 Ettlingen

**Dienstag, 27.09.2022:**

Brunnen-Apothek Karlsbad Tel.: 07248 - 93 21 90

Lange Str. 58, 76307 Karlsbad (Ittersbach)

**Mittwoch, 28.09.2022:**

Albtal-Apothek Ettlingen Tel.: 07243 - 5 78 00

Schöllbronner Str. 2, 76275 Ettlingen

**Donnerstag, 29.09.2022:**

Adler-Apothek Schöllbronn Tel.: 07243 - 2 95 14

Burbacher Str. 1, 76275 Ettlingen (Schöllbronn)

Aus dem deutschen Festnetz kostenlos: 0800 0022 833

Vom Handy: 22 8 33 (max. 69 ct/min)

Im Internet: [www.aponet.de](http://www.aponet.de)

**IMPRESSUM**

**Herausgeber:** Stadt Bad Herrenalb

**Druck und Verlag:** Nussbaum Medien

Weil der Stadt GmbH & Co. KG,

71263 Weil der Stadt, Merklinger Str. 20,

Telefon 07033 525-0,

[www.nussbaum-medien.de](http://www.nussbaum-medien.de)

**Verantwortlich für den amtlichen**

**Teil, alle sonstigen Verlautbarungen und Mitteilungen:** Bürgermeister Klaus Hoffmann, 76332 Bad Herrenalb, Rathausplatz 11, oder sein Vertreter im Amt.

**Verantwortlich für „Was sonst noch interessiert“ und den Anzeigenteil:** Klaus Nussbaum, Opelstraße 29, 68789 St. Leon-Rot

**INFORMATIONEN**

**Redaktionelles:** Herr Siebje,

Tel. 07083 5005-23,

E-Mail: [amtsblatt@badherrenalb.de](mailto:amtsblatt@badherrenalb.de)

**Vertrieb (Abonnement und**

**Zustellung):** G.S. Vertriebs GmbH,

Josef-Beyerle-Str. 2,

71263 Weil der Stadt,

Tel.: 07033 6924-0,

E-Mail: [info@gsvertrieb.de](mailto:info@gsvertrieb.de)

Internet: [www.gsvertrieb.de](http://www.gsvertrieb.de)

**Anzeigenverkauf:** gaggenau@

nussbaum-medien.de,

Telefon: 07225 9747-0

# BERATUNGS- UND HILFSDIENSTE

## SOZIAL- UND DIAKONIESTATION DES KRANKENPFLEGEVEREINS BAD HERRENALB UND DOBEL

TAGESPFLEGE

An der Alb 14, Tel. 07083 2195, Fax 07083 5475, Pfl egenotruf: 5463

## DIAKONISCHE BEZIRKSSTELLE NEUENBÜRG

75305 Neuenbürg, Poststraße 17, Tel. 07082 948012,  
www.diakonie-nordschwarzwald.de,  
dbs-neuenbuerg@diakonie-nsw.de  
Sozialberatung, Beratung in Ehe-, Familien- und Lebensfragen,  
Gruppe für Trauernde, Kleiderlädle und Diakonie-Café

## TAFELLADEN IN BAD HERRENALB

Im Kloster 11, dienstags 13.00 bis 14.00 Uhr, freitags 10.00 bis 11.00 Uhr; den Berechtigungsausweis beantragen Sie im Sozialamt

## ARBEITER-SAMARITER-BUND BAD HERRENALB

ASB-Sozialstation, Telefonzentrale: 07083 92350  
häusliche Pflege, Hilfe im Haushalt, Fahrdienste, Krankentransport,  
stationäre Pflege  
24-Stunden-Telefon: 07083 923535

## ARBEITERWOHLFAHRT

Betreute Wohnanlage, Gaistalstraße 121 - 123  
Tel. 51714, Fax: 924086  
bw.badherrenalb@awo-ka-land.de

## HOSPIZDIENST BAD HERRENALB UND DOBEL

Frau Karin van Roode, Tel. 979747  
Spendenkonto: Sparkasse Pf-Cw BLZ 666 500 85  
Konto-Nr. 4 348 281

## STADTSENIORENRAT BAD HERRENALB E.V.

Senioren-Begegnungsstätte im „Alten Kurbad“, Rathausplatz 7/2  
Tel. 07083 9389604, E-Mail: stadt seniorenrat-herrenalb@gmx.de

## AOK-BERATUNGEN

Terminvereinbarung unter 07082 94400

## AA-MEETING - ANONYME ALKOHOLIKER

jeden Dienstag, 19.30 Uhr, ev. Gemeindehaus, Im Kloster 39, Eingang Untergeschoss

## PRO FAMILIA, AUSSENSTELLE BAD WILDBAD-CALMBACH

Tel. 07231 607586-0

## LANDRATSAMT CALW - GESUNDHEIT UND VERSOR- GUNG

Calw, Vogteistr. 42 - 46, Tel. 07051 160931

## PSYCHOSOZIALES BERATUNGS- UND BEHANDLUNGS- ZENTRUM CALW

Bahnhofstr. 31, Tel. 07051 93616, Fax 07051 936188

## DEUTSCHE RENTENVERSICHERUNG FREUDENSTADT

Einmal im Monat in der Seniorenbegegnungsstätte  
Terminvereinbarung unter 07441 860500 dringend erforderlich.

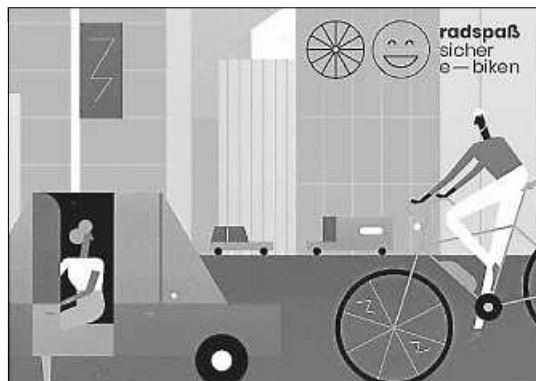
## VdK (SOZIALVERBAND)

Sozialberatung einmal im Monat im Rathaus, Kleiner Sitzungssaal  
Terminvereinbarung unter 07084 5929648 dringend erforderlich  
(Herr Dr. Käfer)

## DRK-KREISVERBAND CALW E.V.

Hausnotruf-Service, „Essen auf Rädern“, Fahrdienst, Seniorenreisen,  
Bewegungsprogramm, Betreuungsdienst  
Sabine Wiegand und Daniel Vejsada, Telefon: 07051 7009-140 (141)  
E-Mail: wiegand@drk-kv-calw.de, vejsada@drk-kv-calw.de

Als Kursstandorte sind zunächst die Städte Calw, Nagold und Bad Herrenalb vorgesehen. Um ein flächendeckendes Angebot für die Kursteilnehmer\*innen anbieten zu können, ist der Landkreis Calw weiterhin auf der Suche nach weiteren radspaß-Trainer\*innen sowie geeigneten Übungsplätzen im Landkreis. Interessierte, die sich vorstellen können, im Landkreis Calw als Trainer\*in Kurse zu geben, senden bitte das ausgefüllte Anmeldeformular (Download auf <https://www.radspass.org/trainer>) per E-Mail an [info@radspass.org](mailto:info@radspass.org).



**Pedelec-Fahrsicherheitstraining**

**24.09.2022 / 14:00 Uhr**

**Bad Herrenalb**

Schulhof der Falkensteinschule

**Jetzt online anmelden unter  
[www.radspass.org](http://www.radspass.org)**

Tipps/Vorschläge für weitere potenzielle Übungsplätze für das Projekt „radspaß – sicher e-biken“ nimmt Herr Mehmet Tubay vom Landratsamt Calw per E-Mail unter [Mehmet.Tubay@kreis-calw.de](mailto:Mehmet.Tubay@kreis-calw.de) entgegen.

## ADFC-Fahrradklima-Test 2022:

### Wie fahrradfreundlich ist unser Landkreis?

**Jetzt mitmachen und bis zum 30. November die Fahrradfreundlichkeit im Landkreis Calw bewerten**

Alle Radfahrenden haben eines gemeinsam: Sie wollen gute Bedingungen zum Radfahren vorfinden. Zudem kommt eine gute Radinfrastruktur vor Ort auch dem Radtourismus zugute. Im Rahmen des ADFC-Fahrradklima-Tests werden **bis zum 30. November** die Radfahrenden als „Kundschaft“ zur Fahrradfreundlichkeit befragt. Hierbei kann angegeben werden, welche konkreten Punkte in einer Stadt oder Gemeinde positiv oder negativ auffallen. Der ADFC-Fahrradklima-Test zählt zu den größten Befragungen zum Radfahrklima weltweit und findet 2022 zum zehnten Mal statt. Dabei wird in diesem Jahr mit fünf Sonderfragen ein besonderer Fokus auf den ländlichen Raum gelegt, denn hier gibt es großes Potential für den Radverkehr und einen hohen Nachholbedarf beim Infrastrukturausbau.

Unter folgendem Link kann in nur zehn Minuten die Situation erfasst werden. Der Fragebogen kann online unter <https://fahrradklima-test.adfc.de> abgerufen und ausgefüllt werden. Die Ergebnisse helfen dabei, die Erfolge der Radverkehrsförderung vor Ort, insbesondere für die Städte und Gemeinden im Landkreis Calw, zu bewerten und weiter voranzutreiben.

## Sitzung des Bildungs- und Sozialausschusses

Am 26. September tagt der Bildungs- und Sozialausschuss des Calwer Kreistags um 15 Uhr im Großen Sitzungssaal (C400) im Landratsamt in Calw.

Zu Beginn der Sitzung wird über den Zuschuss des Landkreises an die Musikschulen im Jahr 2022 entschieden.

Im Anschluss wird das Gremium über die Kostensteigerung der Bau- und Sanierungsprojekte der Ludwig-Guttman-Schule (SBBZ KMENT) Karlsbad-Langensteinbach mit Außenstelle und den dadurch gestiegenen Kostenanteil des Landkreises Calw in Kenntnis gesetzt.

Der nachfolgende Tagesordnungspunkt umfasst einen Antrag der SPD-Kreistagsfraktion. Dieses beinhaltet die Unterstützung von Tafelläden und Sozialkaufhäusern.

Bevor das Gremium abschließend über den Sachbericht der kommunalen Beauftragten für die Belange von Menschen mit Behinderung im Landkreis Calw für das Jahr 2021 informiert wird, werden die Mitglieder des Ausschusses über den aktuellen Sachstand in der Abteilung Integration und Flüchtlinge in Kenntnis gesetzt.

Eine nichtöffentliche Sitzung schließt sich an.

Interessierte Bürgerinnen und Bürger sind eingeladen, an der öffentlichen Sitzung als Zuhörer teilzunehmen.

Auf der Website des Landkreises Calw unter [www.kreis-calw.de](http://www.kreis-calw.de) ist über den Schnellzugriff „Kreistag“ das Bürgerinformationssystem zu finden. Dort können die Tagesordnung und die dazugehörigen Sitzungsunterlagen für die öffentliche Sitzung des Bildungs- und Sozialausschusses eingesehen werden.

## Informationen der Parteien und Wählervereinigungen

### SPD aktuell Ortsverein Bad Herrenalb und Dobel



#### Einladung zur Mitgliederversammlung

Wir möchten Mitglieder und Freunde herzlich einladen zu unserer

**Mitgliederversammlung am Freitag, 30. September 2022, um 19.00 Uhr im Parkrestaurant des Kurhauses in Bad Herrenalb.**

Folgende wichtige Themen sollen besprochen werden, die in Arbeitsgruppen vorbereitet wurden:

- Barrierefreiheit und Behindertentoiletten in Bad Herrenalb
- Rote Energie – Was können wir gegen die Klimakrise tun?
- Jüdische Geschichte in Bad Herrenalb

Am **Montag, 3. Oktober 2022, dem Tag der Deutschen Einheit**, wollen die Mitglieder und Freunde des Ortsvereins sich auf den **Orts- und waldhistorischen Weg in und um Dobel** machen. Wir treffen uns um **11.00 Uhr auf dem Platz vor dem Kurhaus in Dobel** (Parkplätze gibt es vor diesem Platz). Wir wollen an einigen von Bernhard Kraft verfassten Tafeln Station machen, aber auch den Wasserturm besteigen.

Es gibt die Möglichkeit unterwegs zu rasten, deshalb sollten alle Teilnehmer ein Rucksackvesper mitnehmen.

Um **15:00 Uhr ist Einkehr im Parkrestaurant des Kurhauses in Bad Herrenalb**. Auch wer dann erst zur Gruppe stoßen will ist herzlich eingeladen.

Wir bitten um **telefonische Anmeldung bei Hubert Kull, Tel.: 07083-4689**.

Volker Schlöder, Vorsitzender

## Kindergärten und Schulen

### Förderverein Falkensteinschule Bad Herrenalb



#### Wir begrüßen unsere neuen Erstklässler

Eine spannende Grundschulzeit hat mit einem aufregenden ersten Schultag begonnen. Der Förderverein der Falkensteinschule heißt alle Erstklässler herzlich willkommen!



Zum Auftakt des Tages haben die 2. Klassen die neuen Grundschüler mit einem selbst gestalteten Programm herzlich in Empfang genommen. Danach fand die erste Schulstunde statt.

Die Eltern und Gäste konnten sich in der Zwischenzeit am Stand des Fördervereins informieren. Dort bekamen die Erstklässler auch ein Willkommenspräsent vom Förderverein überreicht.



Einige Eltern haben auch direkt einen Mitgliedsantrag ausgefüllt. Wir freuen uns riesig über die neuen Mitglieder. Ihr wollt auch den Förderverein und somit die Kinder unterstützen? Alle Infos findet ihr auf [www.foerderverein-falkensteinschule.de](http://www.foerderverein-falkensteinschule.de)

### Albertus-Magnus-Gymnasium

#### Big Challenge



*Erfolgreiche Teilnahme am Englischwettbewerb „The Big Challenge“.*  
Foto: AMG

Auch in diesem Schuljahr war das AMG beim Englischwettbewerb „The Big Challenge“ vertreten.

Viele SchülerInnen der Klassenstufen 6 - 9 bereiteten sich eifrig auf den Wettbewerb vor. Die bereitgestellte Lernplattform half ihnen spielerisch beim Üben für die Wettbewerbssteile Hörverstehen, Leseverstehen, Grammatik und Landeskunde. Im April führten sie den Wettbewerb nach intensiver Vorbereitung durch.

Mit großer Vorfreude warteten die SchülerInnen gespannt auf ihre finalen Ergebnisse. Am letzten Schultag war es dann soweit: Die KlassenlehrerInnen überreichten ihnen die Urkunde und Preise. *Well done!*

In diesem Jahr schafften es 7 Schüler in die Top 100 im „Regional ranking“.

Herzliche Glückwünsche gehen an Ivana Vasileva (8b), Nina Pordzik (8d), Lena Lehmann (6a), Alexander Kraft (8b), Alina Schmidt (7b) und Yvette Schmidt (8b). *We are very proud of you!*

Ein ganz großes Dankeschön geht an die Fördergemeinschaft des AMG, die auch in diesem Jahr die Kosten für den Wettbewerb getragen hat! Ohne sie wäre uns die Teilnahme nicht möglich gewesen. *Thanks a lot! We couldn't have done it without you!*

#### Preisverleihung der Stiftung Pro Politik

Unser Absolvent im Schuljahr 2021/2022 Lars Schäfer hat am Montag, den 18. Juli 2022, in einer feierlichen Verleihung im Asamsaal den Preis der Stiftung Pro Politik überreicht bekommen. Dieser Preis wird verliehen für sehr gute schulische Leistungen im Fach Gemeinschaftskunde und für herausragendes gesellschaftliches und soziales Engagement.

Das Engagement und die Solidarität der Gesellschaft werden gerade auch angesichts der Umweltkatastrophe der letzten Jahre beispielsweise im Ahrtal oder bei der Aufnahme von Geflüchteten immer wichtiger.

Gerade in diesem Bereich muss viel kommuniziert werden, was auch Thema der Laudatio des Bürgermeisters der Gemeinde Waldbronn, Herrn Stalf, war. Angelehnt an Paul Watzlawick war sein Thema: „Man kann nicht nicht kommunizieren! Warum miteinander ‚schwätze‘ so wichtig ist.“ Vieles spielt sich hier bewusst und unbewusst ab und gerade für ein gelingendes Zusammenleben in einer sich verändernden Gesellschaft ist es wichtig, ständig zu kommunizieren.

Überreicht wurden die Preise von Landrat Dr. Schnaudigel und der Geschäftsführerin der Stiftung Pro Politik Frau Silvia Rotenecker. Jede Preisträgerin und jeder Preisträger wurde gewürdigt für das jeweilige Engagement und erhielt eine Urkunde und einen Gutschein.

Untermalt wurde die Veranstaltung zum einen von einem selbst getexteten Lied der Klasse 4a der Schillerschule Ettlingen: „Wir wollen Frieden“ und vom hervorragenden Saxophonquartett der Musikschule Ettlingen.

Wir gratulieren Lars Schäfer herzlich für die Anerkennung seiner Leistungen und seines Engagements.



Lars Schäfer mit Frau Häfele und Schulleiter Herrn Bischoff.

Foto: Amtsblatt Ettlingen

### Ein großer kleiner Schritt

#### Einschulung der Fünftklässler am AMG

Am Dienstag, den 13. September, konnte das Albertus-Magnus-Gymnasium Ettlingen gleich 135 neue Schülerinnen und Schüler im Schulzentrum willkommen heißen. Zusammen mit ihren Eltern wurden die Kinder als neue Mitglieder der Schulgemeinde an ihrem Gymnasium nachmittags herzlich empfangen.

In der Mensa begrüßte der Schulleiter, Herr Bischoff, die Anwesenden und betonte neben der Freude, so viele neue Gesichter zu sehen, wie wichtig es für die Kinder und die Eltern sei, die Schule zu ihrer Schule zu machen und mitzugestalten. Getreu dem Motto Albertus Magnus' „in angenehmer Umgebung lebenslang zu lernen“ wünschte er den Fünftklässlern Freude am Wissen, den Mut aus Fehlern zu lernen und das Erhalten ihrer Neugierde und Begeisterung.

Einen Vorgeschmack darauf, was Freude und Begeisterung bedeuten könnten, bekamen alle zusammen mit den kurzen Aufführungen der MUSICAL-AG des Albertus-Magnus-Gymnasiums, die das Finale der letztjährigen Aufführungen zusammen mit Herrn Matz darboten und dafür großen Applaus bekamen.

Nach der mit Spannung erwarteten Einteilung der fünf Klassen durch den Stellvertretenden Schulleiter, Herrn Krahn, fand für die Schülerinnen und Schüler dann auch gleich die erste Stunde zusammen mit dem jeweiligen Klassenlehrerteam im neuen Klassenzimmer statt. Währenddessen hatten die Eltern Gelegenheit, den Förderverein und den Elternbeirat kennenzulernen, sich über die Ganztagsbetreuung zu informieren, alle Hefte für ihre

Kinder bereits an der Schule zu erwerben, eine Einführung in die digitale Lernplattform „Moodle“ zu erhalten oder sich bei einem Kuchen im Elterncafé der Klasse 6 untereinander auszutauschen.



Begrüßung der neuen Fünftklässler am AMG.

Foto: AMG

## Anne-Frank-Realschule

### Wer hat Spaß an der Arbeit mit Schülern der 5.–7. Klasse?

Für dieses Schuljahr suchen wir noch geduldige Mitarbeiter/-innen als Jugendbegleiter an der AFR. Wer möchte sich gerne in einer Lernzeit, also Betreuung einer Schülergruppe (Alter zwischen 10-13 Jahren) bei den Hausaufgaben oder in Form eines AG-Angebotes für unsere Schülerinnen und Schüler engagieren? Bitte mailen Sie Ihre Bewerbung, gerne auch mit der Beschreibung des Angebotes, welches Sie unseren Schülern bieten möchten, an [poststelle@afrs-ettlingen.de](mailto:poststelle@afrs-ettlingen.de)

Wir würden uns sehr freuen, Sie bald in unserem Team aus erfahrenen Jugendbegleiterinnen und Jugendbegleitern begrüßen zu dürfen!

## Wilhelm-Ganzhorn-Realschule Straubenhardt

### Herzliche Glückwünsche an alle Abschlussklassen 2022

Am Mittwoch (13. Juli) und Donnerstag (14. Juli) fanden die diesjährigen Feiern der Abschlussklassen der Wilhelm-Ganzhorn-Schulen statt. Beide Veranstaltungen begannen in einem feierlichen Rahmen mit einer gemeinsamen Feier in der Turn- und Festhalle und anschließend wechselten die Klassen in eigens festlich vorbereitete Bereiche im Schulgebäude, um dort die Abschlusszeugnisse in Empfang zu nehmen.

Ein kräftiger Applaus für die Abschlussklassen eröffneten jeweils die Feierlichkeiten. Thorsten Metschurat (1. Konrektor) begrüßte an beiden Tagen die Abschlussklassen und alle Anwesenden im Namen der Schulleitung und richtete persönliche Worte an alle Absolventinnen und Absolventen. Hans Vester, stellvertretender Bürgermeister, beglückwünschte die Schüler/innen im Namen des Schulträgers und gab ihnen, ebenso wie Simon Augenstein, stellvertretender Vorsitzender des Elternbeirats, gute Tipps für ihren weiteren Lebensweg.



Leonita Litaj, W10

Anschließend wurden von der Schulleitung und den Klassenlehrerinnen und Klassenlehrern Frau Tischler Treutle (W9a), Herrn Stieler-Minor und Frau Umminiger (W9b), Frau Karbstein (W10), Herrn Haas (R10a), Herrn Baranowsky (R10b) und Frau Blaschke (R10c) innerhalb der Klassen die Abschlusszeugnisse überreicht.

Am Mittwoch konnten sich 34 Hauptschüler/innen über den Hauptschulabschluss und 14 Werkrealschüler/innen über den mittleren Bildungsabschluss (Werkrealschulabschluss) freuen. Leonita Litaj (Klasse W10) bekam von Jo-



achim Scheffler, Vorsitzender der Bürgerstiftung Straubenhardt, für ihre „außerordentlich positive Persönlichkeitsentwicklung“ einen Preis überreicht.

Am Donnerstag feierten 61 Schüler/innen der Realschule ihren erfolgreichen mittleren Bildungsabschluss. Leonie Sauer (R10a), Amelie Tunakman (R10a) und Melissa Viviani (R10a) bekamen den Sozialpreis des Förderkreises. Aaron König (R10b) und Leopold Mall (R10b) bekamen von Techniklehrer Herrn Frey den Preis für sehr gute Leistungen im Fach Technik überreicht, gestiftet vom ortsansässigen Unternehmen nVent SCHROFF. Den Preis der Gemeinde Straubenhardt für sehr gute Leistungen im Fach Geschichte und Gemeinschaftskunde überreichte Hans Vester an Finn Knoll (R10a) und Julius Reimann (R10c).

Nach der Zeugnisübergabe feierten die Klassen gemeinsam mit ihren Eltern und Lehrkräften den Schulabschluss. In diesem Rahmen nutzten die Schüler/innen mit verschiedenen Beiträgen die Gelegenheit, die gemeinsame Schulzeit Revue passieren zu lassen und sich von allen Wegbegleitern der Wilhelm-Ganzhorn-Schulen zu verabschieden. Die starke Verbundenheit zeigte sich hier in den Dankesworten der Schüler/innen und einzelnen Tränen, die vergossen wurden. Nach rund zwei Stunden gingen bunte, fröhliche und emotionale Abschiedsfeiern zu Ende, die noch lange in Erinnerung bleiben werden.

Wir möchten der Klasse W8 für die Bewirtung am Mittwoch und allen weiteren Menschen, Vereinen, Stiftungen und Unternehmen ein herzliches Dankeschön aussprechen, die zum Gelingen der Abschlussfeiern beigetragen haben.

Weitere Preisträger/innen:

Lob als Jahrgangsbeste der Hauptschule: Nisa Temel (W9a) und Edwin Batt (W9b)

Schulpreis als Jahrgangsbeste der Werkrealschule: Ipek Sahin (W10)

Schulpreis als Jahrgangsbeste der Realschule: Helena Deeg (R10b), Kira Seiter (R10b)

Preis für herausragende Leistungen: Aaron König (R10b), Finn Knoll (R10a), Kiara Finkbeiner (R10c), Emily Rall (R10b), Julis Reimann (R10c)



Gruppenfoto Preisträger\_innen

## Informationen der Feuerwehr

### Abteilung Stadt

#### Übungstermine

##### Termine Aktive:

24.09. 16.30 Uhr Sonderübung Drehleitermaschinenisten

24.09. 18.30 Uhr Übung Gesamt

05.10. 19.30 Uhr Übung Gruppe 1

12.10. 19.30 Uhr Übung Gruppe 2

22.10. 18.30 Uhr Übung Gesamt

Interesse? Dann besuchen Sie uns doch einfach bei einer unserer Übungen am Gerätehaus in der Graf-Berthold-Straße.

Kontakt: info@feuerwehr-badherrenalb.de

Ihre Feuerwehr

### Abteilung Neusatz-Rotensol

#### Übungstermine

##### Übung Feuerfuchse

24.10.2022, 17:30 - 18:30 Uhr

##### Übung Jugendfeuerwehr

17.10.2022, 18:00 - 20:00 Uhr

##### Übung Aktive

23.09.2022, 20:00 Uhr

## Kirchliche Mitteilungen

### Ökumenischer Gedankenstoß

#### „September-Testament“

Liebe Mitchristen,

in dieser Woche vor genau 500 Jahren wurden die unterschiedlichsten Waren zur schon damals sehr bedeutenden Leipziger Messe angeliefert, die dann traditionell am 29. September, dem Feiertag des Erzengels Michael, eröffnete. Bei diesen Lieferungen war auch eine Sensation dabei, die zum Schutz vor Raubkopien streng geheim gehalten worden war: 3000 Exemplare eines Foliobands, lauter Prachtexemplare mit ganzseitigen aufsehenerregenden Holzschnitten des zu der Zeit angesagten Künstlers Lucas Cranach des Älteren.

Der Titel lautete ohne Angabe eines Verfassers: **Das Neue Testament Deütsch.**



Faksimile-Ausgabe

Foto: Deutsche Bibelgesellschaft

gegeben, aber ohne die sprachliche Ausdruckskraft eines Luther, die als reich bebilderte Ausgaben Verbreitung gefunden hatten. „Philipp Melanchthon nötigte mich, das Neue Testament zu übersetzen“, sagte Martin Luther Jahre später in einer Tischrede. Die Anregung und Unterstützung des Humanisten und Reformators Melanchthon aus Bretten halfen sehr zur Bibelübersetzung auf der Basis eines erst kurz zuvor gedruckten griechischen Urtextes. Auf der Messe in Leipzig war der Absatz des neuen Werkes rasant. Schon im Dezember wurde eine zweite Auflage ausgeliefert. Um an dieses 500-jährige Jubiläum zu erinnern, gibt es im Melanchthon-Haus in Bretten zurzeit eine Ausstellung, die noch bis 30. November geöffnet ist, wo man ein originales Exemplar des September-Testaments sehen kann; Informationen finden Sie hier: [www.melanchthon.com](http://www.melanchthon.com).

Diese September-Bibel ist ein großartiges Erbe, das wir von der Reformation haben. Doch wie können wir damit umgehen? Im Konfirmandenunterricht lernen wir gerade, wie man sich in der Bibel zurechtfindet. Martin Luther sprach von einem „vierfachen

Doch es sprach sich schnell herum: Professor Martin Luther aus der sächsischen Universitätsstadt Wittenberg hatte die Bibel, genauer das Neue Testament, ins Deutsche übersetzt. Denn von Mai 1521 bis März 1522 lebte Martin Luther, weil der Kaiser ihn geächtet hatte, wegen Lebensgefahr versteckt auf der Wartburg bei Eisenach. Hier nutzte er die erzwungene Rast, um die Übersetzung des Neuen Testaments in die deutsche Sprache zu verwirklichen. Zwar hatte es schon einige Jahrzehnte vorher deutsche Bibeln